

**Model veterinary certificate for day-old chicks other than of ratites (DOC)**

**COUNTRY**

**Veterinary certificate to EU**

Part I : Details of dispatched consignment	I.1. Consignor <input type="checkbox"/> Name			I.2. Certificate reference number		I.2.a															
	Address			I.3. Central Competent Authority																	
	Tel.N°			I.4. Local Competent Authority																	
	I.5. Consignee Name			/																	
	Address																				
	Postal code																				
	Tel.N°																				
	I.7. Country of origin		ISO code	I.8. Region of origin		Code		I.9. Country of destination		ISO code	I.10.										
	I.11. Place of origin			/																	
	Name		Approval number																		
	Address		Approval number																		
	Name		Approval number																		
	Address		Approval number																		
	I.13. Place of loading Address			Approval number		I.14. Date of departure		time of departure													
	I.15. Means of transport Aeroplane <input type="checkbox"/>			Ship <input type="checkbox"/>		Railway wagon <input type="checkbox"/>		I.16. Entry BIP in EU													
Road vehicle <input type="checkbox"/>			Other <input type="checkbox"/>		I.17. No.(s) of CITES																
Identification: Documentary references:																					
I.18. Description of commodity						I.19. Commodity code (HS code)															
						I.20. Quantity															
I.21.						I.22. Number of packages															
I.23. Identification of container/seal number						I.24.															
I.25. Commodities certified for:  Breeding <input type="checkbox"/>																					
I.26.						I.27. For import or admission into EU <input type="checkbox"/>															
I.28. Identification of the commodities																					
<table style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 20%;">Species</th> <th style="width: 30%;">(Scientific name)</th> <th style="width: 10%;">Breed/</th> <th style="width: 10%;">Category</th> <th style="width: 30%;">Quantity</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>												Species	(Scientific name)	Breed/	Category	Quantity					
Species	(Scientific name)	Breed/	Category	Quantity																	

Ne *Ratitae* genties paukščių vienadienių jauniklių veterinarijos sertifikato pavyzdys (DOC)

ŠALIS

ES veterinarijos sertifikatas

I dalis: Informacija apie siuntimą	I.1. Siuntėjas Pavadinimas				I.2. Sertifikato numeris		I.2.a			
	Adresas				I.3. Centrinė kompetetinga institucija					
	Tel.N°				I.4. Vietinė kompetetinga institucija					
	I.5. Gavėjas Pavadinimas				I.6.					
	Adresas									
	Pašto kodas Tel.N°									
	I.7. Kilmės šalis		ISO kodas	I.8. Kilmės regionas		Kodas	I.9. Paskirties šalis		ISO kodas	I.10.
	I.11. Siuntos kilmės adresas/Surinkimo vieta				I.12.					
	Pavadinimas		Patvirtinimo numeris							
	Adresas		Patvirtinimo numeris							
	Pavadinimas		Patvirtinimo numeris							
	Adresas		Patvirtinimo numeris							
	I.13. Pakrovimo vieta				I.14. Išvykimo data		Išvykimo laikas			
	Adresas				Patvirtinimo numeris					
I.15. Transporto priemonė				I.16. Įvažiavimas į ES PKP						
Lėktuvas <input type="checkbox"/>				Laivas <input type="checkbox"/>						
Kelio transporto priemonė <input type="checkbox"/>				Geležinkelio vagonas <input type="checkbox"/>						
Kita <input type="checkbox"/>				I.17. CITES Nr.						
Identifikacija: Dokumento numeris:										
I.18. Prekės aprašymas						I.19. Prekės kodas (KPN)				
						I.20. Skaičius/Kiekis				
I.21.						I.22. Pakuočių skaičius				
I.23. Konteinerio identifikacija/Plombos numeris						I.24.				
I.25. Prekės patvirtintos šiam tikslui										
Veislei <input type="checkbox"/>										
I.26.				I.27. Už importą ir įleidimą į ES teritoriją <input type="checkbox"/>						
I.28. Prekių identifikavimo duomenys										
Rūšys (Mokslinis pavadinimas)		Veislės		Kategorija		Kiekis				

**COUNTRY**

**DOC (day-old chicks other than of ratites)**

**ŠALIS**

**DOC (ne Ratitae genties paukščių vienadieniai jaunikliai)**

<p>II. Health information <i>Informacija apie sveikatą</i></p>	<p>II.a. Certificate number <i>Sertifikato numeris</i></p>	<p>reference <i>nuorodos</i></p>	<p>II.b.</p>
<p><b>II.1. Animal health attestation</b> <b><i>Gyvūnų sveikumo patvirtinimas</i></b></p> <p>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the day-old chicks<sup>(1)</sup> described in this certificate:</p> <p><i>Aš, toliau pasirašęs oficialiai paskirtas veterinarijos gydytojas, patvirtinu, kad šiame sertifikate nurodyti vienadieniai paukščių jaunikliai<sup>(1)</sup>:</i></p> <p>II.1.1 meet the provisions of Directive 90/539/EEC; <i>atitinka Direktyvos 90/539/EEB nuostatas;</i></p> <p>II.1.2 have been hatched on:</p> <p><sup>(2)(3)</sup> either [the territory of code.....;] <sup>(3)(4)</sup> or [compartment(s).....;]</p> <p>where the flocks from which the hatching eggs come were imported into the country, territory, zone or compartment of origin, this took place in accordance with veterinary conditions at least as strict as the relevant requirements of Directive 90/539/EEC and any subsidiary Decisions;</p> <p><i>išperinti:</i></p> <p><sup>(2)(3)</sup> arba [teritorijos kodas.....;] <sup>(3)(4)</sup> arba [skyrius (-iai).....;]</p> <p><i>jeigu paukščių pulkai, kuriuose sudėti periniai kiaušiniai, į kilmės šalį, teritoriją, zoną ar skyrių buvo importuoti laikantis veterinariinių reikalavimų, ne mažiau griežtų nei Direktyvos 90/539/EEB, ir visų papildomų sprendimų reikalavimų;</i></p> <p>II.1.3 come from :</p> <p><sup>(2)(3)</sup> either [the territory of code.....;] <sup>(3)(4)</sup> or [compartment(s).....;]</p> <p>(a) which, at the date of issue of this certificate, was (were) free from Newcastle disease as defined in Regulation (EC) No 798/2008;</p> <p>(b) where a surveillance programme for avian influenza according to Regulation (EC) No 798/2008 is carried out;</p> <p><i>kilę iš:</i></p> <p><sup>(2)(3)</sup> arba [teritorijos kodas.....;] <sup>(3)(4)</sup> arba [skyrius (-iai).....;]</p> <p>a) kuris šio sertifikato išdavimo dieną nebuvo užkrėstas Niukaslio liga kaip apibrėžta Reglamente (EB) Nr. 798/2008;</p> <p>b) kuriame vykdoma paukščių gripo stebėjimo programa pagal Reglamentą (EB) Nr. 798/2008;</p> <p>II.1.4 come from:</p> <p><sup>(2)(3)</sup> either [the territory of code.....;] <sup>(2)(3)(12)</sup> or [the territory of code....., excluding any area under official restrictions in relation to low pathogenic avian influenza as defined in Regulation (EC) No 798/2008;] <sup>(3)(4)</sup> or [compartment(s).....;]</p> <p><i>kilę iš:</i></p> <p><sup>(2)(3)</sup> arba [teritorijos kodas.....;] <sup>(2)(3)(12)</sup> arba [teritorijos kodas....., išskyrus sritis, kurioms taikomi oficialūs apribojimai dėl mažai patogeniško paukščių gripo kaip apibrėžta Reglamente (EB) Nr. 798/2008;] <sup>(3)(4)</sup> arba [skyrius (-iai).....;]</p> <p><sup>(3)</sup> either [II.1.4.1 which, at the date of issue of this certificate was (were) free from highly pathogenic and low pathogenic avian influenza as defined in Regulation (EC) No 798/2008;]</p>			

**COUNTRY**

**DOC (day-old chicks other than of ratites)**

**ŠALIS**

**DOC (ne Ratitae genties paukščių vienadieniai jaunikliai)**

II. Health information <i>Informacija apie sveikatą</i>	II.a. Certificate number <i>Sertifikato numeris</i>	reference <i>nuorodos</i>	II.b.
<p>(<sup>3</sup>)<i>or</i> [II.1.4.1</p> <p>(<sup>3</sup>)<i>either</i></p> <p>(<sup>3</sup>)<i>or</i></p> <p>(<sup>3</sup>)<i>arba</i></p> <p>(<sup>3</sup>)<i>arba</i></p> <p>II.1.5</p> <p>(a)</p> <p>(b)</p> <p>(<sup>3</sup>)<i>either</i></p> <p>(<sup>3</sup>)<i>or</i></p> <p>.....</p> <p>(name and type of used vaccine(s))</p> <p>at the age of ..... weeks;]</p> <p>a) <i>nebuvo vakcinuoti nuo paukščių gripo;</i></p> <p>b) <i>gauti iš kilmės pulkų, kurie:</i></p> <p>(<sup>3</sup>)<i>arba</i> <i>[nebuvo vakcinuoti nuo paukščių gripo;]</i></p> <p>(<sup>3</sup>)<i>arba</i> <i>[vakcinuoti nuo paukščių gripo pagal vakcinavimo nuo paukščių gripo planą kaip nustatyta Reglamente (EB) Nr. 798/2008, naudojant:</i></p>	<p><i>kuris šio sertifikato išdavimo dieną nebuvo užkrėstas labai patogenišku ir mažai patogeniško paukščių gripu kaip apibrėžta Reglamente (EB) Nr. 798/2008;]</i></p> <p>which, at the date of issue of this certificate was (were) free from highly pathogenic avian influenza as defined in Regulation (EC) No 798/2008, and</p> <p>[(a) were derived from parent flocks which have been kept in an establishment in which avian influenza surveillance has been carried out with negative results within 21 days prior to the time of collection of eggs from which the day-old chicks were hatched;]</p> <p>[(a) were derived from parent flocks which have been kept in an establishment in which during the past 21 days prior to the collection of the eggs from which the day-old chicks were hatched a virus detection test with negative testing results for avian influenza has been carried out on a random sample of cloacal and tracheal/or oropharyngeal swabs taken from at least 60 poultry in the establishment or from all poultry if less than 60 are present in the establishment;]</p> <p>(b) the day-old chicks come from an establishment:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- around which within a 1 km radius low pathogenic avian influenza has not been present within the last 30 days on any establishment;</li> <li>- where there has been no epidemiological link to an establishment where avian influenza has been detected within the last 30 days;</li> </ul> <p><i>kuris šio sertifikato išdavimo dieną nebuvo užkrėstas labai patogenišku paukščių gripu kaip apibrėžta Reglamente (EB) Nr. 798/2008 ir</i></p> <p>[a] <i>gauti iš kilmės pulkų, laikytų įmonėje, kurioje 21 dieną iki kiaušinių, iš kurių išperinti vienadieniai jaunikliai, surinkimo vykdytas paukščių gripo stebėjimas ir gauti neigiami rezultatai;]</i></p> <p>[a] <i>gauti iš kilmės pulkų, laikytų įmonėje, kurioje 21 dieną iki kiaušinių, iš kurių išperinti vienadieniai jaunikliai, surinkimo iš ne mažiau kaip 60 įmonės naminių paukščių arba visų naminių paukščių, jei įmonėje jų mažiau nei 60, atsitiktinės atrankos būdu paimti kloakos ir trachėjos arba burnos ertmės ir ryklės tepinėliai ir atliktas testas paukščių gripo virusui nustatyti bei gauti neigiami rezultatai;]</i></p> <p>b) <i>vienadieniai paukščių jaunikliai kilę iš įmonės:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>aplink kurią 1 km spinduliu esančiose įmonėse per pastarąsias 30 dienų nebuvo mažai patogeniško paukščių gripo atveju;</i></li> <li>- <i>kurios nesieja epidemiologiniai ryšiai su įmonėmis, kuriose per pastarąsias 30 dienų nustatyta paukščių gripo atveju;</i></li> </ul>		

**COUNTRY**

**DOC (day-old chicks other than of ratites)**

**ŠALIS**

**DOC (ne Ratitae genties paukščių vienadieniai jaunikliai)**

<p>II. Health information <i>Informacija apie sveikatą</i></p>	<p>II.a. Certificate number <i>Sertifikato numeris</i></p> <p>reference <i>nuorodos</i></p>	<p>II.b.</p>
<p>..... <i>(naudotos (-u) vakcinos (-u) pavadinimas ir tipas)</i> ..... <i>savaičių amžiaus;</i></p>		
<p>II.1.6</p>	<p>have been hatched in the establishment(s) defined in Box I.11 of Part I officially approved in accordance with requirements which are at least equivalent to those laid down in Annex II to Directive 90/539/EEC, and</p> <p>(a) the approval of which has not been suspended or withdrawn;</p> <p>(b) which, at the time of consignment, was (were) not subject to any animal health restriction;</p> <p>(c) within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days;</p> <p><i>buvo išperinti I dalies I.11 langelyje nurodytoje (-ose) įmonėje (-ėse), patvirtintoje (-ose) pagal reikalavimus, atitinkančius bent nustatytuosius Direktyvos 90/539/EEB II priede, ir</i></p> <p><i>a) kurios (-ių) patvirtinimas nebuvo laikinai sustabdytas arba panaikintas;</i></p> <p><i>b) kuriai (-ioms) išsiunčiant siuntą nebuvo taikomi jokie apribojimai dėl gyvūnų sveikatos;</i></p> <p><i>c) aplink kurį 10 km spinduliu, prireikus įskaitant gretimos valstybės teritoriją, ne trumpiau kaip per pastarąsias 30 dienų nebuvo nustatyta labai patogeniško paukščių gripo arba Niukaslio ligos protrūkių;</i></p>	
<p>II.1.7</p>	<p>have been hatched from eggs coming from flocks which:</p> <p>(a) have been kept for at least six weeks immediately prior to import to the Community in officially approved establishments, the approval of which, at the time of consignment of the hatching eggs to the hatchery, had not been suspended or withdrawn;</p> <p>(b) at the time of consignment, was (were) not subject to any animal health restriction;</p> <p>(c) have undergone a disease surveillance programme for:</p> <p><sup>(3)</sup> <i>either</i> [Salmonella pullorum, S. gallinarum and Mycoplasma gallisepticum (fowls);]</p> <p><sup>(3)</sup> <i>or</i> [Salmonella arizonae, S. pullorum and S. gallinarum, Mycoplasma meleagridis and M. gallisepticum (turkeys);]</p> <p><sup>(3)</sup> <i>or</i> [Salmonella pullorum and S. gallinarum (guinea fowls, quails, pheasants, partridges and ducks);]</p> <p>in accordance with Chapter III of Annex II to Directive 90/539/EEC and have not been found to be infected, or showed any grounds for suspecting infection, by these agents;</p> <p><sup>(3)</sup> <i>either</i> [(d) have not been vaccinated against Newcastle disease;]</p> <p><sup>(3)</sup> <i>or</i> [(d) have been vaccinated against Newcastle disease using:</p>	
<p>..... <i>(name and type (live or inactivated) of Newcastle disease virus strain used in vaccine(s))</i></p>		
<p>at the age of ..... weeks;]</p>		
<p><sup>(5)</sup> <i>and/or</i> [(e) have been vaccinated using officially approved vaccines on ..... against ..... (repeat as necessary);]</p>		
<p><i>buvo išperinti iš kiaušinių, sudėtų paukščių pulkų, kurie:</i></p>		
<p><i>a) ne mažiau nei šešias savaites iki importavimo į Bendriją buvo laikomi oficialiai patvirtintose įmonėse, kurių patvirtinimas išsiunčiant perinius kiaušinius į peryklą nebuvo sustabdytas arba panaikintas;</i></p>		
<p><i>b) kuriam (-iems) išsiunčiant siuntą nebuvo taikomi jokie apribojimai dėl gyvūnų sveikatos;</i></p>		
<p><i>c) kuriems buvo taikoma ligų priežiūros programa, skirta nustatyti:</i></p>		
<p><sup>(3)</sup> <i>arba</i> [Salmonella pullorum, S. gallinarum ir Mycoplasma gallisepticum (vištoms);]</p>		
<p><sup>(3)</sup> <i>arba</i> [Salmonella arizonae, S. pullorum ir S. gallinarum, Mycoplasma meleagridis ir M. gallisepticum (kalakutams);]</p>		

**COUNTRY**

**DOC (day-old chicks other than of ratites)**

**ŠALIS**

**DOC (ne Ratitae genties paukščių vienadieniai jaunikliai)**

II. Health information <i>Informacija apie sveikatą</i>	II.a. Certificate number <i>Sertifikato numeris</i>	reference <i>nuorodos</i>	II.b.
<p><sup>(3)</sup> arba [<i>Salmonella pullorum</i> ir <i>S. gallinarum</i> (perlinėms vištomis, putpelėms, fazanams, kurapkoms ir antims)]</p>			
<p>pagal Direktyvos 90/539/EEB II priedo III skyrių ir buvo nustatyta, kad paukščiai nėra užsikrėtę, taip pat nebuvo įtarta, kad jie galėtų būti užsikrėtę šiais ligų sukėlėjais;</p>			
<p><sup>(3)</sup> arba [d] nebuvo vakcinuoti nuo Niukaslio ligos;]</p>			
<p><sup>(3)</sup> arba [d] buvo vakcinuoti nuo Niukaslio ligos, naudojant:</p>			
<p>..... (vakcinų pavadinimas, tipas (gyva ar inaktyvuota) ir vakcinai (-oms) naudotas Niukaslio ligos viruso štamai)</p>			
<p>..... savaičių amžiaus;]</p>			
<p><sup>(5)</sup> ir (arba) [e] kurie buvo vakcinuoti oficialiai patvirtintomis vakcinomis</p>			
<p>(data) ..... nuo ..... (prireikus pakartoti);]</p>			
II.1.8	have been hatched from eggs which:		
(a)	prior to consignment to the hatchery, had been marked in accordance with the instructions of the competent authority;		
(b)	had been disinfected in accordance with the instructions of the competent authority;		
buvo išperinti iš kiaušinių, kurie:			
a) prieš siuntos išvežimą į peryklą buvo paženklinoti pagal kompetentingos institucijos nurodymus;			
b) buvo dezinfekuoti pagal kompetentingos institucijos nurodymus;			
II.1.9	hatched on .....(dates);		
išperinti ..... (datos);			
<sup>(5)</sup> [II.1.10	have been vaccinated using officially approved vaccines on ..... against		
..... (repeat as necessary);]			
buvo vakcinuoti oficialiai patvirtintomis vakcinomis (data) .....nuo			
..... (prireikus pakartoti);]			
II.1.11	at the time of consignment were examined and showed no clinical signs of or grounds for suspecting any disease;		
siuntos išvežimo dieną buvo patikrinti ir nebuvo nustatyta jokių klinikių ligos požymių arba nebuvo įtarta, kad jie užkrėsti kokia nors liga;			
II.1.12	have had no contact with poultry not meeting the requirements laid down in this certificate or with wild birds.		
neturėjo sąlyčio su šiame sertifikate nustatytų reikalavimų neatitinkančiais naminiais paukščiais arba su laukiniais paukščiais.			
<b>II.2.</b>	<b>Public health additional guarantees</b>		
<b>Papildomos garantijos, susijusios su visuomenės sveikata</b>			
<sup>(6)</sup> [II.2.1	The <i>Salmonella</i> control programme referred to in Article 10 of Regulation (EC) No 2160/2003 and the specific requirements for the use of antimicrobials and vaccines in Regulation (EC) No 1177/2006, have been applied to the parent flock of origin and this parent flock has been tested for <i>Salmonella</i> serotypes of public health significance.		
Date of last sampling of the parent flock from which the testing result is known: .....			
Result of all testing in the parent flock:			
<sup>(3)(7)</sup> either [positive;]			
<sup>(3) (7)</sup> or [negative;]			
The specific requirements for the use of antimicrobials and vaccines in Regulation (EC) No 1177/2006, have been applied to the day-old chicks.			

**COUNTRY**

**DOC (day-old chicks other than of ratites)**

**ŠALIS**

**DOC (ne Ratitae genties paukščių vienadieniai jaunikliai)**

II. Health information <i>Informacija apie sveikatą</i>	II.a. Certificate number <i>Sertifikato numeris</i>	reference <i>nuorodos</i>	II.b.
<p>For reasons other than the <i>Salmonella</i> control programme:  <sup>(3)</sup> <i>either</i> [antimicrobials were not administered to the day-old chicks (including in-ovo injection);]  <sup>(3)(8)</sup> <i>or</i> [the following antimicrobials were administered to the day-old chicks (including in-ovo injection).....;]</p> <p><i>Reglamento (EB) Nr. 2160/2003 10 straipsnyje minima Salmonella kontrolės programa ir Reglamente (EB) Nr. 1177/2006 nustatyti konkretūs antimikrobinų medžiagų ir vakcinų naudojimo reikalavimai buvo taikomi kilmės pulkui ir šis pulkas buvo patikrintas dėl visuomenės sveikatai pavojingų Salmonella serotipų.</i></p> <p><i>Paskutinio mėginių ėmimo iš kilmės pulko data, kurio rezultatai yra žinomi: .....</i></p> <p><i>Viso kilmės pulko patikrinimo rezultatai:</i>  <sup>(3)(7)</sup> <i>arba</i> [teigiamas;]  <sup>(3)(7)</sup> <i>arba</i> [neigiamas;]</p> <p><i>Reglamente (EB) Nr. 1177/2006 nustatyti konkretūs antimikrobinų medžiagų ir vakcinų naudojimo reikalavimai buvo taikomi vienadieniams jaunikliams.</i></p> <p><i>Dėl kitų nei Salmonella kontrolės programa priežasčių:</i>  <sup>(3)</sup> <i>arba</i> [antimikrobinės medžiagos nebuvo paskirtos vienadieniams paukščių jaunikliams (įskaitant in-ovo injekciją;]  <sup>(3)(8)</sup> <i>arba</i> [šios antimikrobinės medžiagos buvo paskirtos vienadieniams paukščių jaunikliams (įskaitant in-ovo injekciją) .....</p> <p><sup>(6)</sup>[II.2.2 If the day-old chicks are intended for breeding, neither <i>Salmonella</i> Enteritidis nor <i>Salmonella</i> Typhimurium were detected within the control programme referred to in point II.2.1.]</p> <p><i>Vykdamas II.2.1 punkte nurodytą kontrolės programą, veisimui skirtų vienadienių paukščių jauniklių atveju nebuvo nustatyta nei Salmonella Enteritidis, nei Salmonella Typhimurium.]</i></p> <p><b>II.3. Animal health additional guarantees</b>  <b><i>Papildomos garantijos, susijusios su gyvūnų sveikata</i></b></p> <p>I, the undersigned official veterinarian, further certify that:  <i>Aš, toliau pasirašęs oficialiai paskirtas veterinarijos gydytojas, patvirtinu, kad:</i></p> <p><sup>(9)</sup>[II.3.1 where the consignment is intended for a Member State the status of which has been established pursuant to Article 12(2) of Directive 90/539/EEC, the day-old chicks described in this certificate come from hatching eggs coming from flocks which:  <sup>(3)</sup> <i>either</i> [have not been vaccinated against Newcastle disease;]  <sup>(3)</sup> <i>or</i> [have been vaccinated against Newcastle disease using an inactivated vaccine;]  <sup>(3)</sup> <i>or</i> [have been vaccinated against Newcastle disease using a live vaccine at the latest 60 days before the date the eggs were collected;]  <i>jeigu siunta skirta valstybei narei, kurios statusas buvo nustatytas pagal Direktyvos 90/539/EEB 12 straipsnio 2 dalį, šiame sertifikate nurodyti vienadieniai paukščių jaunikliai yra išperinti iš kiaušinių, sudėtų paukščių pulkuose, kurie:</i>  <sup>(3)</sup> <i>arba</i> [nebuvo vakcinuoti nuo Niukaslų ligos;]  <sup>(3)</sup> <i>arba</i> [inaktyvuota vakcina buvo vakcinuoti nuo Niukaslų ligos;]  <sup>(3)</sup> <i>arba</i> [iki kiaušinių surinkimo dienos likus ne mažiau nei 60 dienų gyva vakcina buvo vakcinuoti nuo Niukaslų ligos;]</p> <p><sup>(5)</sup>[II.3.2 the following additional guarantees, laid down by the Member State of destination under Articles 13 and/or 14 of Directive 90/539/EEC, are provided:  .....;]  <i>taikomos šios papildomos garantijos, kurias paskirties valstybė narė nustatė pagal Direktyvos</i></p>			

**COUNTRY**

**DOC (day-old chicks other than of ratites)**

**ŠALIS**

**DOC (ne Ratitae genties paukščių vienadieniai jaunikliai)**

II. Health information <i>Informacija apie sveikatą</i>	II.a. Certificate number <i>Sertifikato numeris</i>	reference <i>nuorodos</i>	II.b.
<p>90/539/EEB 13 ir (arba) 14 straipsnius:</p>			
<p>.....:]</p>			
<p><sup>(9)</sup>[II.3.3 if the Member State of destination is Finland or Sweden, the day-old chicks for introduction into flocks of breeding poultry or flocks of productive poultry come from flocks which have tested negative in accordance with the rules laid down in Commission Decision 2003/644/EC.]</p>			
<p><i>jeigu paskirties valstybė narė yra Suomija arba Švedija, vienadieniai paukščių jaunikliai, kurie turi būti įtraukiami į veislinių arba produkcinių naminių paukščių pulkus, yra kilę iš pagal Komisijos sprendime 2003/644/EB nustatytas taisykles ištirtų pulkų, kurių tyrimo rezultatai buvo neigiami.</i></p>			
<p><b>II.4. Additional health requirements</b></p>			
<p><b>Papildomi sveikatos reikalavimai</b></p>			
<p>I, the undersigned official veterinarian, further certify that:</p>			
<p><i>Aš, toliau pasirašęs oficialiai paskirtas veterinarijos gydytojas, patvirtinu, kad:</i></p>			
<p><sup>(10)</sup>[II.4.1 although the use of vaccines against Newcastle disease which do not fulfil the specific requirements of Annex VI (II) to Regulation (EC) No 798/2008 is not prohibited in:</p>			
<p><sup>(2)(3)</sup> either [the territory of code.....;]</p>			
<p><sup>(3)(4)</sup> or [compartment(s).....;]</p>			
<p>the breeding poultry from which the day-old chicks are derived:</p>			
<p>(a) have not been vaccinated for at least the previous 12 months with such vaccines;</p>			
<p>(b) comes from a flock or flocks which underwent a virus isolation test for Newcastle disease, carried out in an official laboratory not earlier than 14 days preceding consignment on a random sample of cloacal swabs from at least 60 birds in each flock and in which no avian paramyxoviruses with an Intracerebral Pathogenicity Index (ICPI) of more than 0,4 were found;</p>			
<p>(c) have not been in contact during the last 60 days before consignment with poultry which does not fulfil the conditions in (a) and (b);</p>			
<p>(d) have been kept in isolation under official surveillance on the establishment of origin in the 14-day period mentioned in (b);</p>			
<p><i>nors Reglamento (EB) Nr. 798/2008 VI priedo II dalyje nustatytų konkrečių reikalavimų neatitinkančių vakcinų nuo Niukaslio ligos nedraudžiama naudoti:</i></p>			
<p><sup>(2)(3)</sup> arba [teritorijos kodas.....;]</p>			
<p><sup>(4)(5)</sup> arba [skyrius (-iai).....;]</p>			
<p><i>veisliniai naminiai paukščiai, iš kurių buvo išvesti vienadieniai paukščių jaunikliai:</i></p>			
<p>a) <i>nebuvo vakcinuoti šiomis vakcinomis ne trumpiau kaip per ankstesnius 12 mėnesių;</i></p>			
<p>b) <i>yra kilę iš pulkų, kurie buvo ištirti viruso išskyrimo metodu Niukaslio ligai nustatyti, tyrimą atliekant oficialioje laboratorijoje iki siuntos išvežimo likus ne mažiau nei 14 dienų, iš kiekvieno paukščių pulko atsitiktinės atrankos būdu patikrinus ne mažiau nei 60-ties paukščių kloakos tepinėlius ir nenustačius paukščių paramiksovirusų, kurių intracerebralinio patogeniškumo indeksas (ICPI) yra didesnis nei 0,4;</i></p>			
<p>c) <i>prieš siuntos išvežimą 60 dienų neturėjo sąlyčio su a ir b punktuose nurodytų reikalavimų neatitinkančiais naminiais paukščiais;</i></p>			
<p>d) <i>14 dienų, kaip nurodyta b punkte, buvo laikomi atskirti kilmės ūkyje ir jiems taikyta oficiali priežiūra;</i></p>			
<p><sup>(10)</sup>[II.4.2 the hatching eggs from which day-old chicks have been hatched have not been in contact in the hatchery or during transport with eggs or poultry which do not fulfil the abovementioned requirements.]</p>			
<p><i>periniai kiaušiniai, iš kurių išperinti vienadieniai jaunikliai, perykloje arba pervežant neturėjo sąlyčio su pirmiau nurodytų reikalavimų neatitinkančiais kiaušiniais ar naminiais paukščiais.]</i></p>			
<p><sup>(11)</sup><b>II.5. Animal transport attestation</b></p>			

**COUNTRY****DOC (day-old chicks other than of ratites)****ŠALIS****DOC (ne Ratitae genties paukščių vienadieniai jaunikliai)**

II. Health information <i>Informacija apie sveikatą</i>	II.a. Certificate number <i>Sertifikato numeris</i>	reference <i>nuorodos</i>	II.b.
<p><b>Gyvūnų vežimo sąlygų patvirtinimas</b></p> <p>I, the undersigned official veterinarian, further certify that:  <i>Aš, toliau pasirašęs oficialiai paskirtas veterinarijos gydytojas, patvirtinu, kad:</i></p> <p>II.5.1 the day-old chicks described in this certificate are transported in disposable boxes used for the first time and:</p> <p>(a) contain only day-old chicks of the same species, category and type coming from the same establishment;</p> <p>(b) bear the following information:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– the name of the country, territory, zone or compartment of consignment,</li> <li>– the species of poultry concerned,</li> <li>– the number of chicks,</li> <li>– the category and type of production for which they are intended,</li> <li>– the name, address and approval number of the production establishment,</li> <li>– the approval number of the establishment of origin,</li> <li>– the Member State of destination;</li> </ul> <p>(c) are closed in accordance with the instructions of the competent authority to avoid any possibility of substitution of the contents;</p> <p>The containers and vehicles in which the boxes mentioned above have been transported have been cleansed and disinfected before loading in accordance with the instructions of the competent authority.  <i>šiam sertifikate nurodyti vienadieniai paukščių jaunikliai vežami pirmąkart naudojamose vienkartinėse dėžėse:</i></p> <p>a) kuriose yra tik tos pačios rūšies, kategorijos ir tipo vienadieniai jaunikliai iš tos pačios įmonės;</p> <p>b) ant jų turi būti tokios nuorodos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– siunčiančios šalies, teritorijos, zonos ar skyriaus pavadinimas,</li> <li>– atitinkamų naminių paukščių rūšys,</li> <li>– jauniklių skaičius,</li> <li>– produkcijos kategorija ir tipas, kuriems jie yra priskirti,</li> <li>– gamybos įmonės pavadinimas, adresas ir patvirtinimo numeris,</li> <li>– kilmės įmonės patvirtinimo numeris,</li> <li>– paskirties valstybė narė;</li> </ul> <p>c) kurie pagal kompetentingos institucijos nurodymus uždaryti taip, kad nebūtų įmanoma pakeisti jų turinio;</p> <p><i>Konteineriai ir transporto priemonės minėtoms dėžėms gabenti prieš pakrovimą buvo išvalyti ir dezinfekuoti pagal kompetentingos institucijos nurodymus.</i></p>			
<p><b>Notes</b></p> <p><b>Pastabos</b></p> <p><b>Part I:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Box I.8: provide the code for the zone or name of the compartment of origin, if necessary, as defined under code in column 2 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008.</li> <li>• Box I.11: Name, address and approval number of hatcheries and the breeding establishment.</li> <li>• Box I.15: Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of</li> </ul>			

**COUNTRY****DOC (day-old chicks other than of ratites)****ŠALIS****DOC (ne Ratitae genties paukščių vienadieniai jaunikliai)**

II. Health information <i>Informacija apie sveikatą</i>	II.a. Certificate number <i>Sertifikato numeris</i>	reference <i>nuorodos</i>	II.b.
<p>these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box I.23.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Box I.19: use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation: 01.05 or 01.06.39.</li> <li>Box I.28: (Category): select one of the following: Pure line/grandparents/parents/laying stock/broilers/others.</li> </ul> <p><b>I dalis:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><i>I.8 langelis: nurodyti kilmės zonos kodą arba prirėkus kilmės skyriaus pavadinimą kaip apibrėžta Reglamente (EB) Nr. 798/2008 I priedo 1 dalies 2 skiltyje.</i></li> <li><i>I.11 langelis: peryklų ir veisimo įmonės pavadinimas, adresas ir patvirtinimo numeris.</i></li> <li><i>I.15 langelis: nurodyti traukinio vagono (-u) ar sunkvežimio (-iu) registracijos numerį (-ius) bei laivo pavadinimą ir, jeigu žinomas, lėktuvo skrydžio numerį. Jei gabenama konteineriuose ar dėžėse, I.23 langelyje turi būti nurodytas jų bendras skaičius, registracijos numeris ir prirėkus serijinis plombos numeris.</i></li> <li><i>I.19 langelis: nurodykite tinkamą Pasaulio muitinių organizacijos suderintos sistemos (HS) kodą: 01.05 arba 01.06.39.</i></li> <li><i>I.28 langelis: (Kategorija): palikti reikiamą: grynoji linija, seneliai, tėvai, dedeklės, broileriai, kita.</i></li> </ul> <p><b>Part II:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>"Day-old chicks" as defined in Regulation (EC) No 798/2008.</li> <li>Code of the territory as it appears in column 2 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008.</li> <li>Keep as appropriate.</li> <li>Insert the name of compartment(s).</li> <li>Keep if appropriate.</li> <li>This guarantee applies only for day-old chicks belonging to the species of <i>Gallus gallus</i>.</li> <li>If any of the results were positive for the serotypes below during the life of the flock, indicate as positive: <ul style="list-style-type: none"> <li>flocks of breeding poultry: <i>Salmonella</i> Hadar, <i>Salmonella</i> Virchow and <i>Salmonella</i> Infantis;</li> <li>flocks of productive poultry: <i>Salmonella</i> Enteritidis and <i>Salmonella</i> Typhimurium.</li> </ul> </li> <li>Keep if appropriate: indicate the name and active substance of antimicrobials used.</li> <li>To delete if consignment is not intended for Finland and Sweden.</li> <li>This guarantee is required only for poultry coming from countries, territories, zones or compartments where Article 13(1) of Regulation (EC) No 798/2008 applies.</li> <li>Please note that pursuant to Council Regulation (EC) No 1/2005 animals are to be checked by the competent authorities of the Member States to check if they are fit to continue the journey after entry into the Community. In the case the requirements are not fulfilled, the animals must be unloaded and further measures taken.</li> </ol> <p><b>II dalis:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li><i>„Vienadieniai paukščių jaunikliai“, apibrėžti Reglamente (EB) Nr. 798/2008.</i></li> <li><i>Reglamente (EB) Nr. 798/2008 I priedo 1 dalies 2 skiltyje nurodytas teritorijos kodas.</i></li> <li><i>Palikti tinkamą variantą.</i></li> <li><i>Įrašyti skyriaus (-iu) pavadinimą.</i></li> <li><i>Palikti tinkamą variantą.</i></li> <li><i>Ši garantija taikoma tik Gallus gallus rūšies paukščių vienadieniams jaunikliams.</i></li> <li><i>Jei rezultatai kurių nors iš toliau nurodytų serotipų atžvilgiu teigiami pulko gyvavimo metu, nurodykite, kad jie buvo teigiami:</i> <ul style="list-style-type: none"> <li><i>veislinių naminių paukščių pulkai: Salmonella Hadar, Salmonella Virchow ir Salmonella</i></li> </ul> </li> </ol>			

**COUNTRY****DOC (day-old chicks other than of ratites)****ŠALIS****DOC (ne Ratitae genties paukščių vienadieniai jaunikliai)**

II. Health information <i>Informacija apie sveikatą</i>	II.a. Certificate number <i>Sertifikato numeris</i>	reference <i>nuorodos</i>	II.b.						
<p><i>Infantis;</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>produkcinių naminių paukščių pulkai: Salmonella Enteritidis ir Salmonella Typhimurium.</i></li> </ul> <p>(8) <i>Palikti tinkamą variantą: nurodyti naudotų antimikrobinių medžiagų pavadinimą ir veikliąją medžiagą.</i></p> <p>(9) <i>Ištrinti, jei siunta neskirta Suomijai ir Švedijai.</i></p> <p>(10) <i>Šios garantijos reikalaujama tik jeigu naminiai paukščiai įvežami iš šalių, teritorijų, zonų ar skyrių, kuriems taikoma Reglamento (EB) Nr. 798/2008 13 straipsnio 1 dalis.</i></p> <p>(11) <i>Atkreipiame dėmesį, kad pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1/2005 įvežtus gyvūnus patikrins valstybės narės kompetentingos institucijos, siekdamos įsitikinti, kad jie tinkami tolesnei kelionei Bendrijoje. Jei reikalavimų nesilaikoma, gyvūnus reikės iškrauti ir imtis tolesnių priemonių.</i></p> <p>This certificate is valid for 10 days. <i>Šis sertifikatas galioja dešimt dienų.</i></p>									
<p>Official veterinarian <i>Oficialiai paskirtas veterinarijos gydytojas</i></p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 60%;">Name (in capital letters): <i>Vardas, pavardė (didžiosiomis raidėmis):</i></td> <td style="width: 40%;">Qualification and title: <i>Kvalifikacija ir pareigos:</i></td> </tr> <tr> <td>Date: <i>Data:</i></td> <td>Signature: <i>Parašas:</i></td> </tr> <tr> <td>Stamp: <i>Antspaudas:</i></td> <td></td> </tr> </table>				Name (in capital letters): <i>Vardas, pavardė (didžiosiomis raidėmis):</i>	Qualification and title: <i>Kvalifikacija ir pareigos:</i>	Date: <i>Data:</i>	Signature: <i>Parašas:</i>	Stamp: <i>Antspaudas:</i>	
Name (in capital letters): <i>Vardas, pavardė (didžiosiomis raidėmis):</i>	Qualification and title: <i>Kvalifikacija ir pareigos:</i>								
Date: <i>Data:</i>	Signature: <i>Parašas:</i>								
Stamp: <i>Antspaudas:</i>									